



LAWTON – BRODY

**INSTRUMENTAL ACTIVITIES OF DAILY LIVING SCALE
(I.A.D.L.)**

**“BỘ CÔNG CỤ ĐO LƯỜNG CÁC HOẠT ĐỘNG SỐNG HÀNG
NGÀY”**

Lawton & Brody

Vì đây là một phần của chương trình cộng đồng trong kế hoạch phát triển mạng lưới trang web Hoạt động trị liệu Việt Nam và được dịch bởi tập thể sinh viên khóa 21 và khóa 22 ngành Hoạt động trị liệu – Đại học Y Dược TPHCM.

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm: Công cụ này được thiết kế để hỗ trợ người dùng trong quá trình lượng giá và không nên được xem là lời khuyên chuyên môn. Thông tin cung cấp chỉ mang tính tham khảo, không thay thế cho việc tư vấn của các chuyên gia. Người dùng tự chịu trách nhiệm về các quyết định và hành động dựa trên kết quả từ công cụ, cũng như kiểm tra và xác minh tính chính xác của thông tin trước khi áp dụng vào thực tế. Chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại, tổn thất hay hậu quả nào phát sinh từ việc sử dụng công cụ này, bao gồm cả việc sử dụng sai hoặc liên quan đến bên thứ ba. Bộ công cụ được sử dụng nhằm mục đích phi lợi nhuận, giáo dục, lượng giá để theo dõi người bệnh nhằm hỗ trợ trong can thiệp điều trị và không dùng để bán hay bất kỳ mục đích thương mại nào. Nếu có thắc mắc, vui lòng liên hệ với chúng tôi để được hỗ trợ.

Việc đánh giá trình trạng chức năng là rất quan trọng trong khi chăm sóc người lớn tuổi. Những thay đổi khi lão hóa, bệnh cấp tính, bệnh mãn tính ngày càng trầm trọng và phải nhập viện đã làm giảm khả năng thực hiện các hoạt động cần thiết để độc lập trong cộng đồng. “The Lawton – Brody Instrumental Activities of Daily Living Scale – Bộ công cụ đo lường các hoạt động sống hàng ngày” có thể cung cấp dữ liệu khách quan để hỗ trợ các nhu cầu phục hồi chức năng hoặc lập kế hoạch cho các dịch vụ tại nhà (như chuẩn bị bữa ăn, điều dưỡng chăm sóc, nội trợ, chăm sóc cá nhân hoặc giám sát liên tục). Việc này có

thể hỗ trợ bác sĩ lâm sàng tập trung vào các khả năng của người đó, tạo điều kiện để nhận biết sớm những thay đổi và nhu cầu về các nguồn lực bổ sung hoặc cần kiểm tra y tế.

“The Lawton – Brody Instrumental Activities of Daily Living Scale – Bộ công cụ đo lường các hoạt động sống hàng ngày” được thiết kế để sử dụng cho người lớn tuổi và có thể được sử dụng trong cộng đồng và bệnh viện. Công cụ này không hữu ích đối với người lớn tuổi trong viện dưỡng lão. Có thể được sử dụng như 1 công cụ đánh giá cơ sở và so sánh chức năng cơ sở với các đánh giá định kỳ.

LAWTON – BRODY

INSTRUMENTAL ACTIVITIES OF DAILY LIVING SCALE (I.A.D.L.)

“BỘ CÔNG CỤ ĐO LƯỜNG CÁC HOẠT ĐỘNG SỐNG HÀNG NGÀY”

Tên người bệnh:

Ngày lượng giá:

Mã số người bệnh:

LAWTON - BRODY INSTRUMENTAL ACTIVITIES OF DAILY LIVING SCALE (I.A.D.L.)			
Chấm điểm: Đối với mỗi mục, hãy khoanh tròn mô tả gần giống nhất với mức chức năng cao nhất của KH (0 hoặc 1).			
A. Sử dụng điện thoại		E. Giặt giũ	
1. Tự mình thao tác với điện thoại – tra cứu/tìm kiếm và bấm số, ...	1	1. Tự giặt giũ cá nhân hoàn toàn.	1
2. Bấm 1 vài số điện thoại quen thuộc.	1	2. Giặt những đồ vật nhỏ (tất, găng tay ...).	1
3. Trả lời điện thoại nhưng không bấm số.	1	3. Mọi việc giặt giũ phải do người khác thực hiện.	0
4. Không sử dụng điện thoại.	0		
B. Mua sắm		F. Đi lại và sử dụng phương tiện giao thông	
1. Tự lo liệu mọi nhu cầu mua sắm	1	1. Đi lại độc lập bằng phương tiện giao thông công cộng hoặc tự lái xe.	1
2. Tự mua sắm những món đồ nhỏ.	0		1
3. Cần có người đi cùng khi đi mua sắm.	0		1
	0		1

4. Hoàn toàn không thể đi mua sắm.		2. Tự sắp xếp việc đi lại bằng taxi, nhưng không sử dụng phương tiện giao thông công cộng. 3. Đi lại bằng phương tiện giao thông công cộng khi có người khác đi cùng. 4. Chỉ đi lại bằng taxi hoặc ô tô (xe máy) với sự hỗ trợ của người khác. 5. Không đi lại.	0
C. Chuẩn bị bữa ăn		G. Quản lý thuốc của bản thân	
1. Lên kế hoạch, chuẩn bị và phục vụ đầy đủ các bữa ăn một cách độc lập. 2. Chuẩn bị đầy đủ các bữa ăn nếu được cung cấp nguyên liệu. 3. Hâm nóng, phục vụ và chuẩn bị các bữa ăn nhưng không duy trì thực đơn hằng ngày thích hợp. 4. Cần được chuẩn bị và phục vụ các bữa ăn.	1 0 0 0	1. Có trách nhiệm uống thuốc đúng liều và đúng giờ. 2. Có trách nhiệm nếu thuốc được chuẩn bị trước theo liều riêng. 3. Không có khả năng chia thuốc để uống.	1 0 0
D. Dọn dẹp nhà cửa		H. Quản lý tài chính	
1. Duy trì việc nhà 1 mình hoặc thỉnh thoảng có sự hỗ trợ (người giúp việc). 2. Thực hiện các công việc nhẹ hàng ngày (rửa chén, dọn giường ngủ ...). 3. Thực hiện các công việc nhẹ hàng ngày nhưng không duy trì mức độ sạch sẽ chấp nhận được. 4. Cần được giúp đỡ với tất cả các công việc duy trì nhà cửa.	1 1 1 1 0	1. Tự quản lý các vấn đề tài chính (lập ngân sách, viết séc, trả tiền thuê nhà, hóa đơn, đến ngân hàng ...), thu thập và theo dõi thu nhập. 2. Quản lý các giao dịch mua hàng hằng ngày, nhưng cần được hỗ trợ với các giao dịch ngân hàng, giao dịch lớn, ... 3. Không có khả năng quản lý tiền bạc.	1 1 0

5. Không tham gia vào bất kỳ công việc quản lý nhà cửa nào.			
Điểm:		Điểm:	
Tổng điểm:			
Điểm tổng kết từ 0 (chức năng kém, phụ thuộc) – 8 (chức năng tốt, độc lập) đối với phụ nữ, và từ 0 – 5 đối với nam giới để tránh sự thiên vị giới tính.			

❖ **Chú thích:**

- ✓ Ở mục A, lựa chọn loại điện thoại mà khách hàng thường xuyên sử dụng nhất.
- ✓ Ở mục C, “Duy trì thực đơn hàng ngày thích hợp” có thể được hiểu là khách hàng không chuẩn bị đủ các món trong một bữa ăn.
- ✓ Ở mục D, “không duy trì sự sạch sẽ ở mức độ chấp nhận được” có thể được hiểu là thực hiện không đầy đủ các công việc, chưa đạt tiêu chuẩn (còn bụi sót lại, chưa được làm sạch hoàn toàn, các góc phòng, dưới tủ vẫn còn bẩn ...), không chú ý tới các chi tiết nhỏ hơn (vệ sinh các thiết bị, kệ sách, các khu vực ít được chú ý ...), không theo lịch trình đều đặn.

Hướng dẫn chi tiết quá trình sử dụng bộ công cụ

I. Giới thiệu và giải thích

- **Giới thiệu bản thân:** Trình bày tên, vai trò và mục đích của cuộc phỏng vấn.
- **Giải thích mục đích:** Nói rõ rằng mục tiêu của bộ công cụ là để hiểu rõ hơn về khả năng thực hiện các hoạt động sinh hoạt hàng ngày của người phỏng vấn, từ đó xác định mức độ hỗ trợ cần thiết.

II. Chuẩn bị

- **Tài liệu cần thiết:** Đảm bảo bạn có bản sao của bảng điểm Lawton IADL và các công cụ ghi chú.
- **Môi trường:** Chọn một nơi yên tĩnh, không bị phân tâm, để người phỏng vấn cảm thấy thoải mái.

III. Thực hiện phỏng vấn

Bộ công cụ Lawton IADL bao gồm 8 lĩnh vực hoạt động chính. Đặt các câu hỏi tương ứng và ghi chú câu trả lời của người phỏng vấn.

1. Sử dụng điện thoại

- **Hỏi:** “Bạn có thể tự mình thực hiện cuộc gọi điện thoại và nhận cuộc gọi không?”
- **Đánh giá:** Khả năng sử dụng điện thoại để gọi hoặc nhận cuộc gọi.

2. Mua sắm

- Hỏi: “Bạn có thể tự mình đi mua sắm thực phẩm và các mặt hàng khác không? Bạn có cần ai đó giúp đỡ không?”
- Đánh giá: Khả năng mua sắm và xử lý các giao dịch liên quan.

3. Chuẩn bị bữa ăn

- Hỏi: “Bạn có thể tự nấu ăn và chuẩn bị bữa ăn không? Có gặp khó khăn gì không?”
- Đánh giá: Khả năng chuẩn bị và nấu các bữa ăn.

4. Dọn dẹp nhà cửa

- Hỏi: “Bạn có thể thực hiện các công việc nhà như dọn dẹp và duy trì sự sạch sẽ của ngôi nhà không?”
- Đánh giá: Khả năng thực hiện các công việc vệ sinh và duy trì ngôi nhà.

5. Giặt giũ:

- Hỏi: “Bạn có thể thực hiện việc giặt giũ quần áo của mình không? Bạn có cần ai đó giúp đỡ không?”
- Đánh giá: Khả năng giặt giũ.

6. Đi lại và sử dụng phương tiện giao thông

- Hỏi: “Bạn có thể tự mình di chuyển đến các địa điểm cần thiết bằng phương tiện giao thông không?”
- Đánh giá: Khả năng di chuyển và sử dụng phương tiện giao thông công cộng hoặc cá nhân.

7. Quản lý thuốc

- Hỏi: “Bạn có thể tự quản lý và uống thuốc theo đơn không? Có gặp khó khăn gì không?”
- Đánh giá: Khả năng tự quản lý việc dùng thuốc.

8. Quản lý tài chính

- Hỏi: “Bạn có thể tự mình quản lý ngân sách, thanh toán hóa đơn và xử lý các vấn đề tài chính không?”
- Đánh giá: Khả năng xử lý tài chính cá nhân.

IV. Đánh giá và kết luận

- **Tổng hợp điểm số:** Ghi chú các câu trả lời và tổng hợp điểm số theo quy định của bảng điểm Lawton IADL.
 - **Cách tính điểm:**

- ✓ Thang đo Lawton IADL có thể được tính điểm theo nhiều cách.
- ✓ Phương pháp phổ biến nhất là đánh giá từng mục theo cách chia làm 2 mức điểm (0 = khả năng thấp hơn, 1 = khả năng cao hơn) hoặc chia làm 3 mức điểm (1 = không có khả năng, 2 = cần hỗ trợ, 3 = độc lập) và điểm tổng được tính tổng cả 8 phần hỏi.
- ✓ Điểm càng cao thì khả năng của người đó càng tốt.
- ✓ Phụ nữ được chấm điểm trên cả 8 lĩnh vực chức năng. Nhưng đối với nam giới, các lĩnh vực chuẩn bị bữa ăn, dọn dẹp nhà cửa, giặt giũ bị loại trừ.
- ✓ Khách hàng được chấm điểm theo mức độ hoạt động cao nhất của họ trong các phần đó.
- ✓ Tổng điểm cuối cùng dao động từ 0 (chức năng kém, phụ thuộc) đến 8 (chức năng tốt, độc lập) đối với phụ nữ và từ 0 đến 5 đối với nam giới.
- ✓ Tổng điểm cuối cùng có thể được trình bày dưới dạng phần trăm chức năng. Ví dụ, tổng điểm là 6 trên 8 sẽ biểu thị 75% chức năng (75% độc lập, 25% phụ thuộc).
- ✓ Việc tính điểm tuân tự theo thời gian cung cấp đo lường về mức độ suy giảm hoặc cải thiện chức năng và sự phụ thuộc.
- **Đánh giá tổng quan:** Dựa vào điểm số và câu trả lời, đánh giá mức độ độc lập của người phỏng vấn và xác định các lĩnh vực cần hỗ trợ thêm.

V. Cung cấp thông tin và hỗ trợ

- **Thông báo kết quả:** Thông báo kết quả cho người phỏng vấn và giải thích ý nghĩa của các điểm số.
- **Hướng dẫn hỗ trợ:** Đề xuất các hình thức hỗ trợ hoặc dịch vụ cần thiết dựa trên kết quả đánh giá.

VI. Lưu Trữ và theo dõi

- **Lưu trữ hồ sơ:** Lưu trữ kết quả phỏng vấn và thông tin liên quan một cách an toàn và bảo mật.
 - **Theo dõi:** Đề xuất lịch trình theo dõi hoặc đánh giá lại nếu cần thiết.
- ❖ **Chú ý:** Luôn giữ thái độ tôn trọng và nhạy cảm với cảm xúc của người phỏng vấn. Đảm bảo rằng họ cảm thấy thoải mái và được hỗ trợ trong suốt quá trình.

Tài liệu tham khảo:

<https://www.alz.org/careplanning/downloads/lawton-iadl.pdf>

<https://www.cgakit.com/f-1-lawton-scale>